Deutscher Bundestag
6. Wahlperiode

Drucksache VI/1469

Sachgebiet 785

Bundesrepublik Deutschland
Der Bundeskanzler
I/4 (IV/1) – 68070 – E – Sü 2/70

Bonn, den 27. November 1970

An den Herrn
Präsidenten des Deutschen Bundestages

Betr.: **Unterrichtung der gesetzgebenden Körperschaften gemäß Artikel 2 des Gesetzes zu den Gründungsverträgen der Europäischen Gemeinschaften**
h i e r : Agrarpolitik in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

Gemäß Artikel 2 Satz 2 des Gesetzes zu den Verträgen vom 25. März 1957 zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und der Europäischen Atomgemeinschaft (EAG) vom 27. Juli 1957 übersende ich als Anlage die Vorschläge der Kommission der Europäischen Gemeinschaften für

— **eine Verordnung des Rates zur Festsetzung des Grundpreises und des Ankaufspreises für Mandarinen**

— **eine Verordnung des Rates zur Festsetzung des Grundpreises und des Ankaufspreises für Süßorangen.**

Dieser Vorschlag ist mit Schreiben des Herrn Präsidenten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vom 9. November 1970 dem Herrn Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden.

Die Anhörung des Europäischen Parlaments und des Wirtschafts- und Sozialausschusses zu den genannten Kommissionsvorschlägen ist nicht vorgesehen.

Mit der alsbaldigen Verabschiedung der Kommissionsvorschläge durch den Rat ist zu rechnen.

Eine Begründung war den Kommissionsvorschlägen nicht beigefügt.

Brandt

Druck: Buchdruckerei R. Madel, 5307 Wachtberg-Villip
Alleinvertrieb Dr. Hans Heger, 53 Bonn-Bad Godesberg 1
Postfach 821, Goethestraße 54, Telefon 6 35 51

Vorschlag einer Verordnung des Rates zur Festsetzung des Grundpreises und des Ankaufspreises für Mandarinen

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 159/66/EWG des Rates vom 25. Oktober 1966 mit zusätzlichen Vorschriften für die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse [1]), in der Fassung der Verordnung (EWG) Nr. 2515/60 [2]), insbesondere auf Artikel 4,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Vermarktung von Mandarinen aus der Ernte eines bestimmten Produktionsjahres verteilt sich über die Zeit von November bis März des folgenden Jahres.

Nach Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG sind die Zeiträume mit schwacher Vermarktung zu Beginn und am Ende des Wirtschaftsjahres unberücksichtigt zu lassen; die in der ersten Novemberhälfte und im März auf den Markt gebrachten Mengen machen nur einen geringen Prozentsatz der während des ganzen Wirtschaftsjahres vermarkteten Menge aus; diese Zeiträume sind daher bei der Festsetzung der Dauer des Wirtschaftsjahres nicht zu berücksichtigen; das Wirtschaftsjahr erstreckt sich somit über die Zeit vom 16. November bis zum 28. Februar des folgenden Jahres.

Mandarinen der Güteklasse I sind für das ganze Wirtschaftsjahr ausreichend repräsentativ; im Hinblick auf die Anwendung der Interventionsregelung sollte daher diese Güteklasse gewählt werden.

Um den jahreszeitlich bedingten Schwankungen der Mandarinenpreise Rechnung zu tragen, ist es angezeigt, das Wirtschaftsjahr in mehrere Zeiträume zu unterteilen, für jeden Zeitraum einen Grundpreis und einen Ankaufspreis festzusetzen.

Die nach Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG bei der Festsetzung des Grundpreises zugrunde zu legenden Überschußgebiete sind:

— im November:
die italienischen Anbaugebiete der Provinzen Palermo und Catania,

— im Dezember, Januar und Februar:
die italienischen Anbaugebiete der Provinzen Palermo und Siracusa –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

1. Für die Zeit vom 16. November 1970 bis zum 28. Februar 1971 werden der Grundpreis und der Ankaufspreis für Mandarinen der Tarifstelle ex 08.02 B des Gemeinsamen Zolltarifs, ausgedrückt in Rechnungseinheiten je 100 kg Eigengewicht, wie folgt festgesetzt:

	Grundpreis	Ankaufspreis
November (16.–30.)	16,5	11,3
Dezember	16,5	10,7
Januar	15,5	9,6
Februar	14,9	9

2. Die in Absatz 1 genannten Preise gelten für Mandarinen der Güteklasse I, Größenklasse 57/66 mm in einer Verpackung.

Artikel 2

In den in Artikel 1 Absatz 1 aufgeführten Preisen ist der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird, nicht einbegriffen.

Ist in den gemäß Artikel 5 der Verordnung Nr. 159/66/EWG auf den repräsentativen Märkten für ein Erzeugnis festgestellten Notierungen der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird, ganz oder teilweise einbegriffen, so werden die Notierungen um den in ihnen enthaltenen Wert des Packstücks vermindert.

Artikel 3

Die Mitteilungen gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung Nr. 159/66/EWG beziehen sich auf festgestellte Notierungen, bei denen der Wert des Packstücks nicht einbegriffen ist.

Artikel 4

Diese Verordnung tritt am 16. November 1970 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

---

[1]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. 192 vom 27. Oktober 1966, S. 3286/66

[2]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 318 vom 18. Dezember 1969, S. 10

Geschehen zu Brüssel, am

Im Namen des Rates

Der Präsident

Produit : Mandarines VI/17701/70-F

Catégorie de qualité : I
Calibre : 56/64 mm U.C./100 kg net

Calcul du prix de base et du prix d'achat

Période	Estimation de la production mensuelle (C.E.E. en tonnes)	Marchés représentatifs	Zones de production retenues	Estimation de la production mensuelle de la zone considérée (en % par rapport à la production mensuelle totale C.E.E.)	Cours constatés sur les marchés représentatifs (moyenne arithmétique triennale)	Prix de base [1]	Prix d'achat	
							Limite supérieure 70 %	Limite inférieure 60 %
Décembre (du 16 au 30)	21 000	Palermo	Prov. Palermo	13 %	15,4	16,5	11,5	9,9
		Catania	Prov. Catania	34 %	17,5			
Décembre	100 000	Palermo	Prov. Palermo	19 %	16,–	16,5	11,5	9,9
		Siracusa	Prov. Siracusa	7 %	17,–			
		Catania	Prov. Catania	4 %	18,5			
Janvier	83 000	Palermo	Prov. Palermo	15 %	15,3	15,5	10,8	9,3
		Siracusa	Prov. Siracusa	10 %	15,6			
		Catania	Prov. Catania	29 %	18,3			
Février	45 000	Siracusa	Prov. Siracusa	12 %	14,5	14,9	10,4	9,–
		Palermo	Prov. Palermo	10 %	15,2			

[1]) Pour chaque période seuls les cours soulignés sont retenus pour la détermination des prix de base.

Etat membre : Italie VI/17701/70-F
Produit : Mandarines 2.

Catégorie de qualité : I
Calibre : 57/66 mm

Période	Marchés représentatifs	Zones de production	Cours constatés sur les marchés représentatifs Monnaie nationale 100 kg/net			Moyenne arithmétique triennale	
			1967/68	1968/69	1969/70	monnaie nationale 100 kg/net	U.C 100 kg/net
Novembre (du 16 au 30)	Palermo	Prov. Palermo	11 200	6 550	8 090	9 645	15,4
	Catania	Prov. Catania	12 100	–	9 690	10 895	17,5
Décembre	Palermo	Prov. Palermo	11 090	6 750	12 275	10 035	16,–
	Catania	Prov. Catania	11 695	10 450	12 580	11 575	18,5
	Siracusa	Prov. Siracusa	11 090	9 505	11 310	10 635	17,–
Janvier	Palermo	Prov. Palermo	10 190	7 570	10 885	9 550	15,3
	Siracusa	Prov. Catania	12 005	10 440	11 840	11 430	18,3
	Palermo	Prov. Siracusa	10 300	8 390	10 550	9 745	15,6
Février	Catania	Prov. Palermo	14 190	15 910	9 500	9 500	15,2
	Siracusa	Prov. Siracusa	10 870	7 470	8 845	9 060	14,5

Les cours soulignés n'ont pas été retenus pour l'établissement de la moyenne arithmétique triennale.

Vorschlag einer Verordnung des Rates zur Festsetzung des Grundpreises und des Ankaufspreises für Süßorangen

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 159/66/EWG des Rates vom 25. Oktober 1966 mit zusätzlichen Vorschriften für die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse [1]), in der Fassung der Verordnung (EWG) Nr. 2515/69 [2]), insbesondere auf die Artikel 4 und 14,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Vermarktung von Orangen aus der Ernte eines bestimmten Produktionsjahres verteilt sich über die Zeit von Oktober bis Juni des folgenden Jahres.

Nach Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG sind die Zeiträume mit schwacher Vermarktung zu Beginn und am Ende des Wirtschaftsjahres unberücksichtigt zu lassen; die im Oktober und November sowie im Mai und Juni des folgenden Jahres auf den Markt gebrachten Mengen machen nur einen geringen Prozentsatz der während des ganzen Wirtschaftsjahres vermarkteten Menge aus; diese Monate sind daher bei der Festsetzung der Dauer des Wirtschaftsjahres nicht zu berücksichtigen; das Wirtschaftsjahr erstreckt sich somit über die Zeit vom 1. Dezember bis zum 30. April des folgenden Jahres.

In der Gemeinschaft werden mehrere Sorten Orangen erzeugt; je nach Sorte werden auf dem Markt unterschiedliche Preise notiert; im Hinblick auf die Anwendung der Interventionsregelung empfiehlt es sich daher, je nach Zeitraum eine ausreichend repräsentative Sorte auszuwählen; diese Bedingung erfüllen:

— für den Monat Dezember Orangen der Sorte Moro, Güteklasse I;

— für die Monate Januar bis April Orangen der Sorte Sanguinello, Güteklasse I.

Um den jahreszeitlich bedingten Schwankungen der Orangenpreise Rechnung zu tragen, ist es angezeigt, das Wirtschaftsjahr in mehrere Zeiträume zu unterteilen und für jeden Zeitraum einen Grundpreis und einen Ankaufspreis festzusetzen.

Die nach Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG bei der Festsetzung des Grundpreises zugrunde zu legenden Überschußgebiete sind:

— im Dezember, Januar und Februar:
das italienische Anbaugebiet der Provinz Siracusa;

— im März und April:
die italienischen Anbaugebiete der Provinzen Catania und Siracusa.

Gemäß Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung Nr. 159/66/EWG wird der Ankaufspreis auf einem Niveau zwischen 60 % und 70 % des Grundpreises, der auf Grund der Notierungen während der letzten drei Jahre vor seiner Festsetzung berechnet wird, festgesetzt. Die Anwendung dieser Regel würde infolge der in den Monaten Februar, März und April der letzten drei Wirtschaftsjahre festgestellten Störungen auf dem Apfelsinenmarkt dazu führen, daß der Ankaufspreis des gegenwärtigen Wirtschaftsjahres auf einem niedrigeren Niveau als die in früheren Jahren festgesetzten Preise festgesetzt würde. Es ist jedoch angebracht, die Preisstabilität auf diesem Markt auf einem Niveau zu gewährleisten, das nicht unter dem des vorangegangenen Wirtschaftsjahres liegt. Unter Bezugnahme auf Artikel 14 der Verordnung Nr. 159/66/EWG sind daher die Preise für die genannten drei Monate so festzusetzen, daß sie etwas über 70 % des Grundpreises liegen –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

1. Für die Zeit vom 1. Dezember 1970 bis zum 30. April 1971 werden der Grundpreis und der Ankaufspreis für Süßorangen der Tarifstelle 08.02 A I des Gemeinsamen Zolltarifs, ausgedrückt in Rechnungseinheiten je 100 kg Eigengewicht, wie folgt festgesetzt:

	Grundpreis	Ankaufspreis
Dezember	14,9	10,4
Januar	12,3	8,6
Februar	12,3	9,–
März	12,3	9,1
April	12,5	9,3

2. Die in Absatz 1 genannten Preise gelten:

— im Dezember für Orangen der Sorte Moro, Güteklasse I, Größenklasse 67/81 mm,

— in den Monaten Januar bis einschließlich April für Orangen der Sorte Sanguinello, Güteklasse I, Größenklasse 67/81 mm

in einer Verpackung.

[1]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. 192 vom 27. Oktober 1966, S. 3286/66

[2]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 318 vom 18. Dezember 1969, S. 10

Artikel 2

In den in Artikel 1 Absatz 1 aufgeführten Preisen ist der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird, nicht einbegriffen.

Ist in den gemäß Artikel 5 der Verordnung Nr. 159/66/EWG auf den repräsentativen Märkten für ein Erzeugnis festgestellten Notierungen der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird, ganz oder teilweise einbegriffen, so werden die Notierungen um den in ihnen enthaltenen Wert des Packstücks vermindert.

Artikel 3

Die Mitteilungen gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung Nr. 159/66/EWG beziehen sich auf die festgestellten Notierungen, bei denen der Wert des Packstücks nicht einbegriffen ist.

Artikel 4

Diese Verordnung tritt am 1. Dezember 1970 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel, am

Im Namen des Rates

Der Präsident

Produit : Oranges douces

VI/17701/70-F

Catégorie de qualité : I

Calibre : 67/81 mm

U.C./100 kg net

Calcul du prix de base et du prix d'achat

Période	Estimation de la production mensuelle (C.E.E. en tonnes)	Marchés représentatifs	Zones de production retenues	Estimation de la production mensuelle de la zone considérée (en % par rapport à la production mensuelle totale C.E.E.)	Variétés auxquelles se réfèrent les cours repris à la colonne suivante	Cours constatés sur les marchés représentatifs (moyenne arithmétique triennale)	Prix de base [1]	Prix d'achat	
								Limite supérieure 70 %	Limite inférieure 60 %
Décembre	190 000	Siracusa	Prov. Siracusa	22 %	Moro	14,9	14,9	10,4	9,–
		Catania	Prov. Catania	41 %	Moro	15,5			
Janvier	280 000	Siracusa	Prov. Siracusa	20 %	Sanguinello	12,3	12,3	8,6	7,4
		Catania	Prov. Catania	27 %	Sanguinello	12,5			
Février	260 000	Siracusa	Prov. Siracusa	25 %	Sanguinello	12,3	12,3	8,6	7,4
		Catania	Prov. Catania	35 %	Sanguinello	12,7			
Mars	240 000	Siracusa	Prov. Siracusa	18 %	Sanguinello	12,7	12,3	8,6	7,4
		Catania	Prov. Catania	33 %	Sanguinello	12,4			
Avril	220 000	Siracusa	Prov. Siracusa	13 %	Sanguinello	12,3	12,5	8,7	7,5
		Catania	Prov. Catania	22 %	Sanguinello	12,7			

[1]) Pour chaque période seuls les cours soulignés sont retenus pour la détermination des prix de base.

Etat membre : Italie

VI/17701/70-F

Produit : Oranges douces

2.

Variété : Moro

Catégorie de qualité : I

Calibre : 67/81 mm

Période	Marchés représentatifs	Zones de production	Cours constatés sur les marchés représentatifs Monnaie nationale 100 kg/net			Moyenne arithmétique triennale	
			1967/68	1968/69	1969/70	monnaie nationale 100 kg/net	U.C. 100 kg/net
Décembre	Catania	Prov. Catania	9 895	9 665	9 475	9 680	15,5
	Siracusa	Prov. Siracusa	9 350	9 270	9 370	9 330	14,9
Janvier	Catania	Prov. Catania	9 320	8 700	9 240		
	Siracusa	Prov. Siracusa	8 930	8 300	7 400		
Février	Catania	Prov. Catania	9 470	8 305	8 540		
	Siracusa	Prov. Siracusa	9 230	7 865	7 720		
Mars	Catania	Prov. Catania	9 400	–	9 240		
	Siracusa	Prov. Siracusa	9 920	8 015	8 090		

Etat membre : Italie VI/17701/70-F
Produit : Oranges douces 3.

Variété : Sanguinello
Catégorie de qualité : I
Calibre : 67/81 mm

Période	Marchés représentatifs	Zones de production	Cours constatés sur les marchés représentatifs Monnaie nationale 100 kg/net			Moyenne arithmétique triennale	
			1967/68	1968/69	1969/70	monnaie nationale 100 kg/net	U.C. 100 kg/net
Janvier	Catania	Prov. Catania	7 910	7 755	–	7 830	12,5
	Siracusa	Prov. Siracusa	7 670	7 215	6 655	7 670	12,3
Février	Catania	Prov. Catania	8 165	7 705	7 245	7 935	12,7
	Siracusa	Prov. Siracusa	7 675	6 945	6 585	7 675	12,3
Mars	Catania	Prov. Catania	7 875	7 615	7 115	7 745	12,4
	Siracusa	Prov. Siracusa	7 545	6 925	7 075	7 545	12,1
Avril	Catania	Prov. Catania	6 680	7 915	6 985	7 915	12,7
	Siracusa	Prov. Siracusa	6 990	7 715	6 400	7 715	12,3

Les cours soulignés n'ont pas été retenus pour l'établissement de la moyenne arithmétique triennale.